

# I N F O

## Le bulletin d'information de la F . L . M .



### *Edition No.2.2016*



Fédération Luxembourgeoise de Motor-homes

A.s.b.l. R.C. F 252

B.P. 42

L-3901 Mondercange

[www.flm.lu](http://www.flm.lu)



Association Internationale sans  
But Lucratif



Affilié à la F.I.C.M. a.i.s.b.l.  
Schwesterverband der RU  
Partnerschaft mit dem RMCS  
Partnerschaft mit dem EMHC

---

Bulletin d'information officiel de la Fédération Luxembourgeoise de Motor-homes

## *Le Comité de la F.L. M. a.s.b.l. Session 2016*



*Fernand Mack  
Président*

Les missions :  
Le ressort B :  
Relations internationales :  
FICM-EURO CC  
Meeting international

Le ressort C :  
Relations internes



*Jacques Schenal  
Vice-Président*

Les missions  
Le ressort B :  
Relations  
internationales :  
FICM-EURO CC  
Meeting international

Le ressort C :  
Relations internes



*Lucien Blasen  
Secrétaire*

Les missions :  
Le ressort A :  
Relations publiques :  
Ministères :  
• Tourisme  
    ◦ LfT  
    ◦ ORT's  
• Transport  
Administrat. Commun.

Le ressort C :  
Relations internes



*Fabrice  
Schenal  
Trésorier*

Les missions :  
Le ressort B :  
Relations  
internationales :  
FICM-EURO CC  
Meeting international

Le ressort C :  
Relations internes



*M. Josée Mack  
Assesseur*

Les missions :  
Assistance pour les activités  
du ressort B et  
du ressort C



*Natascha  
Wirtz  
Assesseur*

Les missions :  
Assistance pour les  
activités du ressort B et  
du ressort C

*Siège national LCCC / FLM : Café-Restaurant Karting Piste à Mondercange*



## POUR DES VACANCES PARFAITES EN CAMPING



**C**ampingworld souffle sa cinquième bougie, route de Larochette, à Diekirch.

Yves Schlim, son responsable, profite de cette occasion pour lancer son service de location de caravanes. Ce service est le seul du genre dans tout le Grand-Duché de Luxembourg. Pour la somme de 55 euros par jour, chacun peut donc bénéficier des plaisirs d'une caravane conçue pour accueillir quatre personnes. Notons, que Campingworld propose également la vente et la location de remorques de la marque BW.



Location  
caravane  
55€/jour

#### Un véritable passionné et spécialiste

Les vacances en camping font partie des plus prisées depuis quelques années. Un constat qui ne surprend guère Yves Schlim, l'un des rares commerçants spécialisés du domaine au Luxembourg et dans la Grande Région. «Cela fait vingt ans que je pars en camping-car. C'est une véritable passion en ce qui me concerne, assure-t-il. Ce type de formule offre l'avantage de bénéficier, où que l'on soit, de son propre lit, de ses propres toilettes, de sa douche,

etc. On s'installe à l'endroit où on le désire, tout en évitant de devoir payer un hôtel, généralement bien cher.»

#### Vente et installation de panneaux solaires

Chez Campingworld, chacun trouvera tout le nécessaire pour rendre le plus



agréable possible son séjour en pleine nature. Tentes, chaises, grills, produits d'entretiens divers, toilettes chimiques,

cuisines extérieures, frigos à gaz, batteries, téléviseurs, rétroviseurs adaptés... autant de produits qui attendent, entre autres, sur les étagères de ce commerce, de partir à l'aventure. «Nous proposons aussi des panneaux solaires, qui sont l'idéal pour ne jamais manquer de batterie, ajoute le spécialiste, qui assure également leur montage sur le véhicule de sa clientèle. Leurs prix varient entre 300 et 2000 euros, en fonction de la taille et de la marque. Selon moi, le meilleur kit est fabriqué par Buettner. Il possède un excellent rapport qualité/prix.»

Votre spécialiste  
en accessoires  
de camping

#### Installation du gaz et «check up» complet

Autre service très pratique proposé par Yves Schlim: l'installation de bouteilles de gaz en aluminium dans les véhicules. «L'achat de deux bouteilles et leur installation, avec une fixation conforme à la législation en vigueur, coûte 1000 euros», annonce celui qui peut réaliser également la vérification complète d'une caravane ou d'un camping-car avant un départ. «Pour 38 euros, je procède aussi au contrôle du gaz et délivre un certificat de conformité valable pendant deux années», ajoute ce spécialiste formé en Allemagne et qui dispose de son propre atelier de montage.



ROUTE DE LAROCLETTE • L-9254 DIEKIRCH • Tél. 00352.26800833 • info@campingworld.lu  
Du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h • Samedi de 9h à 12h • Samedi (Juin à septembre) de 9h à 16h  
[www.campingworld.lu](http://www.campingworld.lu)

# au lieu d'un mot du.....!



Les vacances se sont déroulées,  
Teintées de soleil, de nuages saupoudrées  
On a profité, d'un repos mérité.  
Mais l'heure du départ s'approche.

Les vacances dans quelques jours,  
Le calendrier un à un coche,  
Avec précision, tour à tour,  
Les dates passées.

Les vacances seront bientôt terminées  
Photographies à la maison seront classées.  
Dans un album avec une couverture tendrement colorée.

Les vacances vont être souvenir,  
Agréable à regarder.  
Dans la tête, elles ne seront pas terminées.





- . VASTE SHOWROOM RÉNOVÉ . LARGE CHOIX DE VÉHICULES UTILITAIRES EN STOCK
- . 2 ATELIERS ET 2 ÉQUIPES DE TECHNICIENS DÉDIÉS EXCLUSIVEMENT AUX CAMIONNETTES
- . CONTRÔLE TECHNIQUE À DOMICILE . LOCATION DE VÉHICULES UTILITAIRES
- . ATELIERS AGRÉÉS POUR L'ENTRETIEN DES CAMPING-CARS ET MOTORHOMES



**UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE !**



**STOLL TRUCKS FIAT PROFESSIONAL**  
**2 rue de la Poudrerie L-3364 Leudelange**  
**ATELIERS : 26.9.26.492**  
**WWW.TRUCKS.LU WWW.FIATPROFESSIONAL.LU**





# Le membre et son INFO

## Das Mitglied und sein INFO

### Der Zweck und Sinn des INFO's:

Der Wortlaut erklärt schon eigendentlich seinen Sinn: Klar erkennt man das Wort "Information". Informationen können vielfältig sein. Man erhält Informationen, Mitteilungen und gibt selbst auch Informationen weiter. Es ist also ein Austauschmittel unter einer bestimmten Gruppe, meistens mit den selben Vorstellungen, Ideen, Gewohnheiten. In unserem Fall: Das Erkunden unseres Landes sowie unserer Nachbarländern mit dem Reisemobil.

Die Informationen sind "administrativer Natur", Man beachte die Angebote unserer Sponsoren. Es können auch Informationen von technischer Natur sein oder interessante Reiseberichte die unsere Mitglieder selbst unternommen haben.

### Le but et la signification des INFO's:

On reconnait déjà le but et textuellement la signification ce qui veut dire ce terme, "l'information". Les informations multiples d'une nature. On reçoit des informations, on échange également des informations. En principe ce sera un instrument des échanges d'informations entre des personnes d'un intérêt commun, des idées et des habitudes plus ou moins similaires. Dans notre cas: Faire des reconnaissances de notre pays et des pays de nos voisins et parfois des régions plus loin, ceci en voyageant avec notre motor-home.

Vous recevez des informations d'une nature "administrative". Mais les informations et les offres de nos sponsors sont intéressantes. Les informations sur des nouvelles techniques et les informations des voyages de la part de nos membres sont les bien venus.

Aufbau-Struktur des INFO.	La structure de l'INFO
<u>Allgemeine Informationen des Vorstands:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwaltungsangelegenheiten</li> <li>• Externe Verbindungen</li> <li>• Mitglieder - Beziehungen</li> </ul>	<u>Informations générales du comité:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Administration</li> <li>• Relations externes</li> <li>• Relations avec les membres</li> </ul>
<u>Informationen der F.I.C.M.:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Berichterstattung der Versammlungen</li> <li>• EURO CC</li> </ul>	<u>Informations de la F.I.C.M.:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rapports réunions</li> <li>• EURO CC</li> </ul>
<u>Informationen und Angebote unserer Sponsoren</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unsere Sponsoren berichten</li> </ul>	<u>Informations et offres de nos sponsors:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nos sponsors nous informent</li> </ul>
<u>Unsere Mitglieder informieren:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unsere Mitglieder haben das Wort</li> </ul>	<u>La parole des membres:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La parole à nos membres</li> </ul>

Wir kennen jetzt den Zweck, den Sinn unseres INFO's, aber damit ist noch nichts Handgreifliches zu Stande gekommen. Den Werdegang der Herstellung ist nun fällig:

Beziehen wir uns doch auf den Artikel 5.3. unserer Statuten und internes Reglement.

Hierzu kommen wir zugleich auf verschiedene Klarstellungen:

*Sie belehren uns, dass verschiedene Aufgaben vom Vorstand ebenso von mehreren Personengruppen übernommen werden können. So Z.B.sp. die Gestaltung unseres INFO. Ein Mitglied sammelt alle Artikel und verfasst das Ganze zu einer Zeitschrift. Eine Druckerei kann mit der Herstellung beauftragt werden. Ein Mitglied kümmert sich um den Versand, jedes Mitglied hat das Recht auf den Erhalt des INFO's.*

In Luxemburg erscheinen unsere Tageszeitungen in den 3 üblichen Sprachen: luxemburgisch, französisch und deutsch. Nicht jeder Artikel erscheint in den 3 Sprachen. Diese Methode wird auch in unserem INFO praktiziert, denn nicht jeder Artikel kann ohne Schwierigkeiten haargenau, kompromisslos übersetzt werden ohne den Ursinn des Autors zu verletzen. Im Moment glauben unsere Mitglieder, dass die Herstellung des Infos reine Sache der Vorstandsmitglieder sei, das ist ein Irrtum, denn der INFO ist ein Hauptkommunikationsorgan der Mitglieder. Also es ist unser INFO. Jedes Mitglied hat das Recht ein Text in einer der 3 Sprachen zu schreiben die ihm geläufig sind. Hervorstreichen ist, dass unser INFO von Freiwilligen und nicht von Professionellen hergestellt wird! Respektieren wir doch jedem seine Meinungsfreiheit!

-----  
Le but et la signification de notre INFO est connu, mais rien est concrètement visible, réel. Depuis maintenant la procédure du développement devient réalité:

Référons nous à un article de nos statuts, respectivement au règlement interne. Je cite l'article 5.3.:  
Art.5.3.

*Autres missions qui incombent au comité national peuvent être exécutées par plusieurs membres, dont 1 membre est nommé responsable de la mission.*

*Le magazine de la fédération, l' INFO est rédigé par un groupe de membres. Un rédacteur principal recueille les divers articles, s'en occupe de la mise en page complète des articles et de l'insertion dans le magazine. L'impression peut se faire par une entreprise professionnelle. L'expédition des magazines est assurée par un membre de la fédération. Chaque membre actif reçoit d'office l' INFO.*

Revenons à la mise en point:

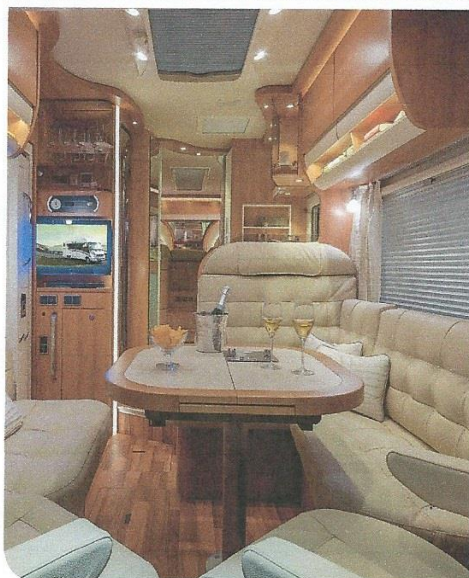
*D'autres missions ou devoirs peuvent exécutés par plusieurs membres, un groupe de membres qui ne sont pas d'office des membres du comité. Actuellement nos membres pensent le contraire, mais sachez que l'INFO est un organe principal de communication entre les membres. Donc c'est notre INFO!*

Au Luxembourg il existent en principe trois langues de communication: le luxembourgeois, le français et l'allemand. Nous remarquons dans nos journaux que ces trois langues sont pratiquées, mais chaque article n'est pas forcément traduit dans les 3 langues. Cette méthode est appliquée également dans notre INFO. Parfois il est difficile de traduire des textes dans d'autres langues et on risque finalement de produire des expressions autres comme l'auteur a suggéré. Donc chacun de nos membres a le droit de présenter un texte dans une des 3 langues de son choix.

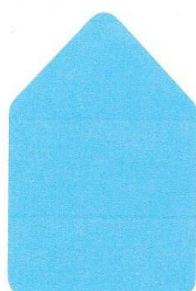
Une remarque importante est à retenir: Notre INFO est établi, rédigé par des volontaires et non par des professionnels! Respectons donc la liberté d'expression de chacun!







SÄIT 1987 DE PARTNER FIR DE CAMPER  
AN D'CARAVANNE



MOTOR  
HOMES  
CENTER

Home. Mobile

31 rue de Mersch L-7470 Saeul  
T 266 119 [www.motorhomes.lu](http://www.motorhomes.lu)



## FEDERATION INTERNATIONALE DES CLUBS DE MOTORHOMES

F.I.C.M. aisbl - IFMC npmio  
Site Internet : <http://www.ficm-aisbl.eu>  
Présidente : Rose Marie DELANNOY



### MOT DE LA PRESIDENTE ( EuroCC 2016 Athènes – A.G. 17 mai 2016)

Chers compagnons et amis,

La date semblait lointaine ... et nous voici à Athènes pour l'Assemblée Générale FICM durant la rencontre internationale EuroCC 2016. Les nombreux préparatifs ont été plus durs que d'habitude, avec beaucoup de problèmes à cause des circonstances environnantes adverses. Un tout grand merci à nos amis grecs pour leur accueil et leur travail ; nous sommes heureux de venir vous rendre visite dans votre pays !

Avec une pensée pour les absents, 8 pays au total, 16 personnes présentes et 2 délégués.

Cette année, la FICM a 40 ans avec un nouveau site Web, une carte de membre, un *triftyque* de présentation et un petit sac-souvenir FICM distribué aux participants à l'Euro CC comme cadeau d'anniversaire.

Je vous invite à une réflexion : Où en sommes-nous au bout de 40 ans ? Quelle évolution ? Quel pourcentage d'amateurs de motorhomes représente la FICM ? Quel est le futur de la FICM ?

Dans nos Statuts, nous lisons comme but « favoriser les contacts entre utilisateurs de motorhomes », la FICM doit regrouper le plus grand nombre possible d'utilisateurs, elle doit GRANDIR, pour une plus grande et plus forte représentation, mais depuis quelques années, le nombre d'affiliés au sein de nos membres diminue au lieu d'augmenter, pourquoi ? La FICM est trop sélective ? Y a-t-il trop de protection interne par nos Statuts (limitation des membres par pays ?) Nous devons absolument ouvrir notre fédération internationale, augmenter en nombre, chercher des accords/ alliances, sinon nous risquons la disparition.

Nous sommes ici pour trouver la formule pour unir les efforts au sein des clubs, fédérations, associations indépendantes, c'est un appel à l'unité malgré nos différences, le but commun restant la protection de notre passion et activité de loisir en motorhome. Nous ne sommes pas là pour traiter les problèmes internes de chacun ni pour fermer la porte à de possibles nouveaux membres dont nous avons besoin.

Selon les fabricants, il y a « reprise » du marché du motorhome. Après plus de 5 ans de crise, la vente et la location se portent bien. On parle de nouvelle construction et d'agrandissement d'usines (groupe Trigano en France, groupe Hymer en Italie ...). Les perspectives semblent bonnes. Mais à la FICM et dans nos associations, nous constatons que malgré la croissance des ventes (5 à 10% par an), un intérêt chaque jour plus grand pour le loisir en motorhome, nos affiliés continuent en baisse vertigineuse. Il semble que la relation soit *inversement* proportionnelle, alors que plus de 1.500.000 motorhomes circulent partout sur les routes en Europe !

Nous devons nous rapprocher beaucoup plus des fabricants pour faire connaître nos associations directement auprès des nouveaux utilisateurs de motorhome à l'achat du véhicule, lors des salons et expositions « portes ouvertes », dans la presse du secteur et locale, etc.

Rose-Marie Delannoy

Présidente

F.I.C.M.aisbl - IFMC npmio

Association Internationale Sans But Lucratif

Immatriculée sous le n° W354002273 à la sous-préfecture de ST-MALO (F)

Siège social : 36, rue du Stade-35260 CANCALE - FRANCE

Secrétariat Général : 24, avenue du Clairpré-1410 WATERLOO - BELGIQUE

## FEDERATION INTERNATIONALE DES CLUBS DE MOTORHOMES

F.I.C.M. aisbl - IFMC npmio  
Site Internet : <http://www.ficm-aisbl.eu>  
Présidente : Rose Marie DELANNOY



Newsletter 14 juin 2016



La rencontre EuroCC2016 en Grèce s'est déroulée sur un site particulier : le stade du club de football Olympiakos au Pirée, avec son grand parking et ses installations pour nos réunions, cérémonies d'ouverture et de clôture, pour la soirée chorale et les danses folkloriques, le bar-restaurant pour les différents cocktails, dans une ambiance de musique grecque qui invitait à faire quelques pas de danse rythmée.

Nos amis grecs du Hellenic Motorhome Club nous ont agréablement surpris, et les touristes de la prolongation ont eu l'occasion de connaître quelques beaux sites en leur compagnie. Les photos-souvenirs se trouvent sur le site [www.eurocc2016.gr](http://www.eurocc2016.gr)

**Et l'année prochaine, en 2017, où allons-nous ? une destination fort demandée et attendue...**

Pour le 40<sup>ème</sup> évènement Euro CC qui se doit d'être spécial et en un lieu tout aussi spécial : la ville de **LEON (Espagne)**, capitale de l'ancien Royaume de León, sur le chemin du pèlerinage à Saint-Jacques de Compostelle. La rencontre principale aura lieu à Pâques, pendant la Semaine Sainte, déclarée fête d'intérêt touristique internationale, du 10 au 16 avril 2017, et la prolongation du 17 au 23 avril. Réservez dès maintenant les dates sur votre agenda.

Pourquoi mentionner le terme spécial ? Nos amis du Lleure Camper Club Catalunya organiseront une rencontre internationale en-dehors de leur Catalogne natale, à une grande distance de chez eux, pour nous faire découvrir la région autonome de Castille-León, avec ses 215 km du Chemin de Saint-Jacques de Compostelle.

Demande expresse à vous tous, membres FICM, clubs et fédérations et tous les affiliés, selon nos Statuts, et pour favoriser l'assistance à ce grand rassemblement international et donner support à l'organisateur de l'EuroCC, veuillez ne pas organiser de réunion, sortie/voyage aux mêmes dates et lieux.

**Bon été en motorhome.**

**Rose-Marie Delannoy**

**Présidente**

**F.I.C.M.aisbl - IFMC npmio**  
**Association Internationale Sans But Lucratif**  
**Immatriculée sous le n° W354002273 à la sous-préfecture de ST-MALO (F)**  
**Siège social : 36, rue du Stade-35260 CANCALE - FRANCE**  
**Secrétariat Général : 24, avenue du Clairpré-1410 WATERLOO - BELGIQUE**



# AUTO-MOTO-ECOLE PIER GAUL S.A.



-Permis « C1 » valable pour tous les véhicules automoteurs dépassant 3,5t MM sans dépasser 7,5t MM.

-Permis « C1+E » valable pour un ensemble de véhicules couplés jusqu'à 12t MM.

\*

Ex : Camping-car **supérieur** de 3500kg masse maximale autorisée

\*

Pour toutes autres informations, contactez nous au tél. 32 75 38  
ou visitez notre site internet [www.gaul.lu](http://www.gaul.lu)

## MERSCH & REDANGE

« F . L . M . »	<i>Séance</i>	Vianden, le 18.04.2016
Fédération Luxembourgeoise	<i>extra-</i>	Entrevue à Vianden:
de Motor-homes	<i>ordinaire</i>	Membres du Conseil communal
A. s. b. l. R.C. F252	<i>0.1 – 2016</i>	Membres du comité FLM
B.P. 42		
L-3901 Mondercange		

---

(Rapport de la réunion par L. Blasen, secrétaire)

Une réunion avec les membres du conseil communal et les membres du comité de la FLM avait eu lieu sur le site du camping « Op dem Deich » à Vianden en date du :

**Lundi le 18 avril 2016 à 15<sup>00</sup>**  
**Camping municipal « Op dem Deich » à Vianden**

**Présences :**

**Membres du conseil communal :**

- Monsieur Heintzen Joe, conseiller, présent depuis 15<sup>00</sup>
- Monsieur Tonino Claude, échevin, présent depuis 16<sup>00</sup> à la salle de la commune

**Membres de la F.L.M. :**

- Monsieur Mack Fernand, président
- Monsieur Blasen Lucien, secrétaire

**L'ordre du jour était le suivant :**

**ORDRE DU JOUR**

**1. Visite des lieux du camping :**

**M. Heintzen** nous a reçu à l'entrée du camping et a présenté le nouveau projet de réaménagement de l'ancien camping op dem Deich. Nous avons apprécié le modèle d'une aire de stationnement pour motor-homes. Il est connu que l'ancien camping sera transformé en aires de stationnement pour motor-homes. Les bâtiments existant sont retenus pour les fonctions habituelles : Vidanges eaux usées, cassettes W.C., Douches et W.C. publiques, Eaux potables sur les emplacements et prises électriques. Une aire sur gazon est aménagée le long de chaque emplacement renforcé.

A l'entrée du camping sera installé un système de barrière existant, ou un autre système fonctionnant par paiement, le tout est encore en discussion. Y sera aussi déposé un panneau pour informations importantes sur le site même et concernant les environnements.

Une 1<sup>ière</sup> étape prévoit l'aménagement de la partie gauche situé en direction de Bettel. 17 aires de stationnement en 2016 → ouverture à partir 2017. La partie droite en direction centre-ville sera aménagée à partir 2017. Actuellement cette grande surface herbeuse nous sera mise à disposition pour notre Meeting. Les sanitaires sur ce lieu seront ouverts lors de notre présence. Une salle à côté, actuellement hors service (dans un état pitoyable), nous sera mise également à disposition pour l'accueil.

Actuellement nous avons pu constater les travaux d'aménagement en cours pour un chemin pédestre et cyclable qui reliera Bettel et le centre-ville.

## 2 .Rapport de la réunion qui a eu lieu après la visite du camping au sein de la maison communale :

**M. Tonino** nous a présenté les plans sur les travaux de réaménagement de l'ancien camping. On discuta aussi les idées pour informer les touristes venant en Motor-home : Informations générales sur le site, No. Téléphones importantes 112 et 113, médecins, vétérinaires,...GPS. Confirmation de la réservation de la salle Bessling dans la « Larei ». La cuisine dans le bâtiment ne sera pas à notre disposition, elle est déjà réservée pour une autre association. Cette salle dispose de ca 90 places.

**Entre parenthèses** : Eventuellement il faut revenir à un système de catering. Nous soumettons ce sujet à notre chef de la gastronomie et de la cuisine Fabrice Schenal. Nous avons pensé aussi à un événement extraordinaire à cause du 25<sup>ième</sup> anniversaire de notre association.

Notons que le discours avec les responsables de la commune était fructueux.

### Divers :

M. Mack et M. Blasen avaient visité le site de la Larei (extérieur) et de du camping communale avant la rencontre avec les responsables de la commune.

Fin des réunions vers 17,15 heures

Lucien Blasen  
Secrétaire



## **Luxembourg International Motor-homes Meeting 2016**

### **AVIS de Rappel**

Nous rappelons à nos membres de s'inscrire pour participer à notre Meeting international et le 25<sup>ième</sup> anniversaire de notre association



vom 09 bis zum 11.09.2016  
Camping op dem Deich  
L- 9420 Vianden



# HMW SHOP

*Wohnmobil und Caravan Zubehör*

www.hmw.lu email [hmwlu@pt.lu](mailto:hmwlu@pt.lu) Tel 0035227449595

Alles für Wohnmobile&Caravan zu günstigen Preise.



Fiamma/Dometic/Waeco/SR Mecatronic/Cadac/

Beaut Solar&AGM Batterien/Samlex Inverter/CTEK etc..

Ersatzteile lieferbar für Dometic/Electrolux/Fiamma usw.

Kamera 12volt Kit 7" AB 200.-€ Beaut **AGM** Aufbau Batterie 80 Amp 169.-€

SR Mecatronic Sat Antenne sofort lieferbar ab 1475.-€



Shop: 6 rue im Hierchen L-8833 Wolwelange

Öffnungszeiten Samstag von 10.00-17.00 Sonntag von 10.00-16.00 Uhr

oder nach Vereinbarung. Gratis Lieferung in Luxemburg.

10% Extra für FLM Mitglieder.

HMW SHOP Hemmer Marco Tel:0035227449595 Fax: 0035227449596

Email [hmwlu@pt.lu](mailto:hmwlu@pt.lu) URL [www.hmw.lu](http://www.hmw.lu)



## *Ouverture de la saison 2016*

*Ouverture de la saison 2016  
à Mondercange*

*à Mondercange  
Karting Piste  
Karting Piste*

Les membres du comité avaient décidé de vous recevoir cette année sur le site du Restaurant Karting Piste à Mondercange, aussi connu comme le siège national de notre association pour le weekend du 30 avril au 1<sup>er</sup> Mai à l'occasion de l'ouverture de la saison 2016.

### **Samedi, le 30 avril 2016**

Au cours de l'après-midi : arrivée et installation de 8 Motor-homes sur le parking privé du restaurant Karting Piste à Mondercange

**Le soir**, le rendez-vous au restaurant pour le dîner amical était un plein succès de la patronne, Mme Huguette elle nous avait servi le menu suivant:

- Assiette du boucher
- Escalope de poulet sauce curry, accompagnée de riz
- Le dessert proposé selon la saison

### **Au cours du dimanche, le 1<sup>er</sup> mai,**

Après le renfort matinal nous nous rendons dans la forêt aux alentours pour lier une couronne de mai. A quelques mètres du parking, la forêt nous reçut pour la coupe de nos arbustes.



Après le « travail », le rassemblement autour la table pour déguster les bonnes grillades. En fin nous avons remis notre couronne à la patronne, la fête continuait sous le plein soleil. Vers la soirée, le retour s'impose.



[www.carrosseriepalanca.lu](http://www.carrosseriepalanca.lu)

Réparation toutes marques

Débosselage

Peinture

Entretien

Atelier mécanique

Location voitures

## CARROSSERIE PALANCA

ZA ZARE «Ouest» Tél. : + 352 57 37 37

L-4384 Ehlerange Fax : + 352 57 37 47

[carrpc@pt.lu](mailto:carrpc@pt.lu)



Carrosserie  
**PALANCA** sà r.l.



REISE  
SPEZIAL

NORMEN UND REGELN

# Überall zu Hause

Andere Länder, andere Sitten: Wer mit Mobil auf Reisen geht, muss über **STELLPLATZDICHTHE**, **GASVERSORGUNG** UND **TEMPOLIMITS** Bescheid wissen. Diese Infos erleichtern Ihre Europareise.

## Belgien

**Übernachtung** Campingplätze in allen Landesteilen, insbesondere in Küstennähe, wenige Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen maximal eine Nacht gestattet.

**Gasversorgung** Identische Flaschen wie in Deutschland. Tausch und Befüllung deutscher Flaschen problemlos.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 90/120/120 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 90/90/90 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 90/120/120 km/h

## Dänemark

**Übernachtung** Sehr dichtes Campingplatznetz, Wohnmobilstellplätze teilweise an Gasthäusern, Bauernhöfen und Yachthäfen, sogenannte Quick-Stop-Plätze für Wohnmobile vor vielen Campingplätzen (für eine Nacht), Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen verboten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen werden

nicht befüllt, können jedoch auf größeren Campingplätzen meist problemlos getauscht werden.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/130 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 70/80/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 70/70/80 km/h

## Deutschland

**Übernachtung** Sehr dichtes Campingplatznetz, dichtes Wohnmobilstellplatznetz, eine Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen zur Wiederherstellung der Fahrtüchtigkeit erlaubt, teils regionale Verbote.

**Gasversorgung** Befüllung und Tausch grauer Gasflaschen weit verbreitet, einige speziell markierte Flaschen nur bei bestimmten Anbietern full- und tauschbar.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Autobahnen 100 km/h/unlimitiert

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Autobahnen 80/100 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/

Autobahnen km/h 80/80 km/h (unter bestimmten Voraussetzungen für Pkw und Caravan 100 km/h)

## Finnland

**Übernachtung** Flachendeckendes Campingplatznetz, Wohnmobilstellplätze vorwiegend an Gasthäusern, Übernachtung außerhalb von Campingplätzen nur auf Privatgrund mit Erlaubnis des Besitzers.

**Gasversorgung** Der skandinavische Anbieter AGA und Neste-Tankstellen verleihen Gasflaschen, die mit dort erhältlichen Adaptern angeschlossen werden können.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Autobahnen 100/100 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Autobahnen 80/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Autobahnen 80/80 km/h, gebremste Anhänger 100/100 km/h

## Frankreich

**Übernachtung** Sehr dichtes Campingplatznetz, dichtes Wohnmobilstellplatznetz, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen durch örtliche Verbote gere-

gelt, auf Korsika ist von wildem Camping generell abzuraten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen werden nicht befüllt oder getauscht. Es gibt eine Reihe unterschiedlicher Mietflaschensysteme. Diese Flaschen können mit Hilfe von Adaptern in Gasanlagen deutscher Freizeitfahrzeuge angeschlossen werden.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 90/110/130 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/100/110 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 90/110/130 km/h (Gesamtgewicht über 3,5 t: 90 km/h)

## Griechenland

**Übernachtung** Viele Campingplätze vor allem an den Küsten, sehr wenige Wohnmobilstellplätze. Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen verboten.

**Gasversorgung** Tausch und Befüllung deutscher Flaschen nur in wenigen Großstädten möglich. Griechische Gasflaschen können in aller Regel in deutschen Freizeitfahrzeugen angeschlossen werden.





**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
90/110/130 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
80/80/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/80 km/h



### Großbritannien

**Übernachtung** Sehr dichtes Campingplatznetz, keine Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Campingplätzen jeweils durch örtliche Verbote geregelt.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen werden nicht befüllt oder getauscht. Die Flaschen des britischen Anbieters Calorgas können mit Adaptern in Gasanlagen deutscher Freizeitfahrzeuge angeschlossen werden.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
96/96/112 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
96/96/112 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/96/96 km/h



### Irland

**Übernachtung** Flachendeckendes Campingplatznetz, keine Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Campingplätzen am Straßenrand verboten, örtliche Vorschriften beachten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen werden nicht getauscht und üblicherweise nicht befüllt. Vor Ort erhältliche Flaschen können in aller Regel mit Adaptern in Gasanlagen deutscher Freizeitfahrzeuge angeschlossen werden.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
80/100/120 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
80/80/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/80 km/h



### Italien

**Übernachtung** Sehr dichtes Campingplatznetz, dichtes Wohnmobilstellplatznetz vor allem in Nord- und Mittelitalien, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen



Trotz vereinter EU unterscheiden sich Gasversorgungen fast überall.

zen für eine Nacht erlaubt, örtliche Vorschriften beachten.

**Gasversorgung** Befüllung deutscher Flaschen mit Hilfe von Adaptern möglich. Informationen darüber geben örtliche Campingplätze, teilweise ist auch der Flaschentauch möglich. Italienische Flaschen können mit Adaptern in Gasanlagen deutscher Freizeitfahrzeuge angeschlossen werden.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
90/110/130 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t**



Auf Reisemobilstellplätzen kann man meistens ver- und entsorgen.

außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
80/80/100 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 70/70/80 km/h



### Kroatien

**Übernachtung** Sehr dichtes Campingplatznetz an der Küste, wenige Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen auch auf Privatgrund verboten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen, deren Prüfung nicht mehr als fünf Jahre zu- >>



- Bonjour, je suis François 1er, le Pape des pauvres !

- Enchanté, je suis François Hollande, l'un de vos fournisseurs.





Typisch für viele osteuropäische Campingplätze sind die Stellflächen ohne starre Parzellierung, hier eine Anlage im Nordwesten Polens.

rückliegt, werden in den Niederlassungen des Versorgers INA, zum Teil in Privatbetrieben und auch auf vielen Campingplätzen befüllt.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 90/110/130 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/90 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/90 km/h

### Niederlande

**Übernachtung** Dichtes Campingplatznetz, viele Campingangebote an Bauernhöfen, wenige Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen verboten.

**Gasversorgung** Die Befüllung deutscher Flaschen ist möglich, manchmal werden auch deutsche Flaschen getauscht. Niederländische Flaschen können mit Adaptern in Gasanlagen deutscher Freizeitfahrzeuge angeschlossen werden.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/100/120 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/90/90 km/h

### Norwegen

**Übernachtung** Dichtes Campingplatznetz vor allem im Süden des Landes, sehr weni-

ge Wohnmobilstellplätze, beim Übernachten außerhalb von Camping- und Stellplätzen örtliche Verbote beachten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen können an den Autogastankstellen LPG Norge befüllt werden. Der skandinavische Anbieter AGA verleiht Gasflaschen, die mit einem vor Ort erhältlichen Adapter angeschlossen werden können.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/90 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/80 km/h (ungebremste Anhänger 60 km/h)

### Österreich

**Übernachtung** Flächendeckendes Campingplatznetz, Wohnmobilstellplätze in allen Landesteilen, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen maximal eine Nacht erlaubt, regionale Verbote (Tirol, Wien).

**Gasversorgung** Identische Flaschen wie in Deutschland. Tausch und Befüllung deutscher Flaschen problemlos.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 100/100/130 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 70/70/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/100 km/h (Gespanne über 3,5 t 70/70/80 km/h)

### Polen

**Übernachtung** Dichtes Campingplatznetz, vor allem an der Küste, sehr wenige Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen verboten.

**Gasversorgung** Identische Flaschen wie in Deutschland. Tausch und Befüllung deutscher Flaschen problemlos.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 90/120/140 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 70/80/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 70/70/80 km/h

### Portugal

**Übernachtung** Campingplätze vor allem an der Küste, wenige Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen verboten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen werden nicht befüllt und getauscht. Bei Cepsa- und Repsol-Tankstellen erhältliche Flaschen können in aller Regel mit Adaptern in Gasanlagen deutscher Freizeitfahrzeuge angeschlossen werden.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 90/90/120 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/90/110 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 70/80/100 km/h

### Schweden

**Übernachtung** Dichtes Campingplatznetz im Süden und in der Mitte des Landes, wenige Wohnmobilstellplätze, beim Übernachten außerhalb von Camping- und Stellplätzen örtliche Verbote beachten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen werden nicht getauscht und nur an sehr wenigen Stationen befüllt. Der skandinavische Anbieter AGA verleiht Gasflaschen, die mit einem vor Ort erhältlichen Adapter angeschlossen werden können.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** jeweils nach Beschilderung

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** jeweils nach Beschilderung

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Autobahnen 70/80 km/h

### Schweiz

**Übernachtung** Flächendeckendes Campingplatznetz, Wohnmobilstellplätze in allen Landesteilen, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen verboten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen werden nur in Ausnahmefällen befüllt und getauscht, etwa an manchen Campingplätzen. Einige Anbieter verleihen Gasflaschen, die mit einem vor Ort erhältlichen Druckregler in deutschen Freizeitfahrzeugen angeschlossen werden können.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/100/120 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/100/100 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Autobahnen 80/80 km/h (bei Gesamtgewicht des Anhängers über 1000 kg 60/80 km/h)

### Slowenien

**Übernachtung** Campingplätze vor allem im Nordwesten des Landes, wenige Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen verboten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen können befüllt werden, Informationen zu nächstgelegenen Füllstationen erhält man üblicherweise an Campingplätzen.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 90/100/130 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 80/80/80 km/h

### Spanien

**Übernachtung** Sehr dichtes Campingplatznetz, wenige Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Camping- und Stellplätzen verboten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen werden





nicht befüllt und getauscht. Bei Cepsa- und Repsol-Tankstellen gekaufte Flaschen können mit vor Ort erhältlichen Druckreglern in Gasanlagen deutscher Freizeitfahrzeuge angeschlossen werden.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
80/90/100 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
80/90/100 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/  
Schnellstraßen/Autobahnen 70/80/80 km/h



### Tschechien

**Übernachtung** Flächendeckendes Campingplatznetz, keine Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Campingplätzen verboten.

**Gasversorgung** Deutsche Flaschen können befüllt werden, Informationen zu nächstgelegenen Füllstationen erhält man üblicherweise an Campingplätzen.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
80/80/80 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t**

außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
80/80/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** generell 80 km/h



### Ungarn

**Übernachtung** Flächendeckendes

Campingplatznetz, keine Wohnmobilstellplätze, Übernachtung außerhalb von Campingplätzen verboten.

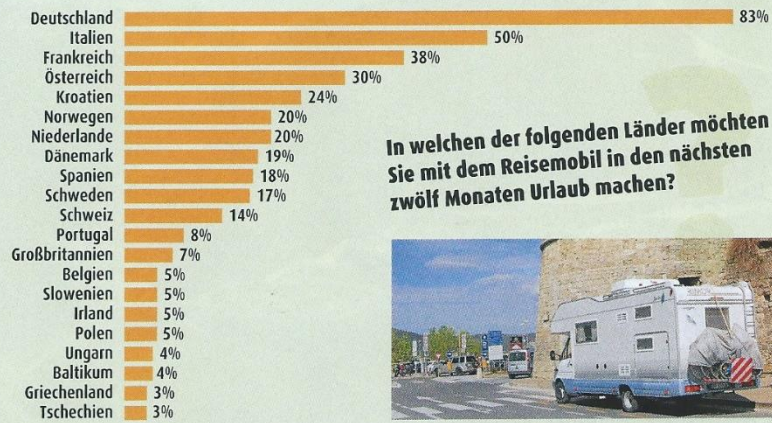
**Gasversorgung** Identische Flaschen wie in Deutschland. Tausch und Befüllung deutscher Flaschen problemlos.

**Tempolimits Wohnmobile bis 3,5 t**

außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
90/110/130 km/h

**Tempolimits Wohnmobile über 3,5 t**  
außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen  
70/70/80 km/h

**Tempolimits Gespanne** außerorts/Schnellstraßen/Autobahnen 70/70/80 km/h



**In welchen der folgenden Länder möchten Sie mit dem Reisemobil in den nächsten zwölf Monaten Urlaub machen?**



Fotos: Johan Swanepoel, ravel3000/fotolia, Kohstall, Weidenfeld, Archiv





## Schnell Rezepter fir am Kaemper 002

### *Chili con Kaemper*

#### **Fir 2 persounen**

500 gr Rais  
100 gr roud Poivronen  
100 gr Greng Poivronen  
100 gr Mais  
2 Zeiwen Knuewleck  
2 Zwiebelen  
250 gr Cornet Beef  
20 cl roud Wein  
1 cube Rends Bouillon

Rais mat Bouillon Ofkachen

Greng an roud poivronen mam Knuewleck  
,Zwiebelen kleng cuben schneiden an mat dem  
Cornet Beef an engem Döppen undensten .

Saltzen a pefferen no Bedarf.

De gekachten Reis mam Bouillion, duerno mam  
Gemeis an Cornet Beef vermeschen, de Wein  
beischeden an lues zeihen lossen .

Wann et warm ass, dann e gudden Appetit

Ass eng Affaire fun 45 Minuten an schmacht  
gudd.

DE CUISTO

#### **Pour 2 personnes**

500 gr riz  
100 gr Poivrons rouge  
100 gr Poivrons vert  
100 gr de mais  
2 doigts d'ail  
2 oignons  
250 gr Cornet de Bœuf  
20 cl vin rouge  
1 cube de bouillon de bœuf

Faire cuire le riz avec le bouillon de bœuf

Poivron vert et rouge, ail et oignons couper en  
dés et mélanger avec le cornet de Bœuf dans  
une marmite et laisser revenir.

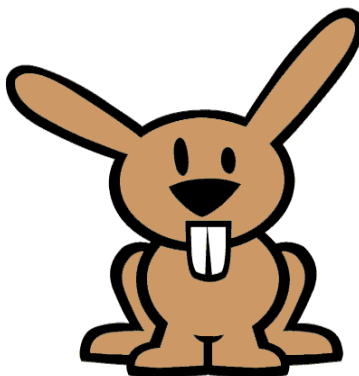
Salez et poivrez selon votre goût.

Mélanger le riz avec le cornet de bœuf et les  
poivrons. Ajoutez le vin rouge et laissez revenir  
à feux doux.

Quand c'est chaud, bon appétit.

Finis en 45minute et c'est un régal

DE CUISTO

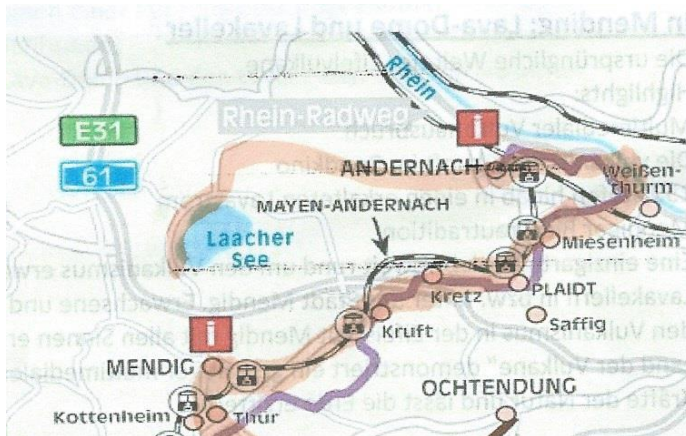


# Eifel-Rundfahrt mit dem WoMo

## Weekend – Treffen der Mitglieder vom 17.bis zum 19 Juni 2016

An dieser Kurzreise waren 7 Reisemobiles mit 15 Personen eingetragen. Halt! Auch der kleine Hund der Familie Stein war dabei.

### Allgemeine Informationen zu dieser Rundfahrt :



Es sollte ein verlängertes Wochenende sein

Wir beschränken uns auf ein Teil der Eifel-Landschaft, im Prinzip an der westlichen Flanke der A 1 / A 48 , bekannt unter dem Landesteil „Vulkaneifel“.

Orientierung nach der Karte nebenan.

### Die Rundfahrt begann in Mendig auf dem Stellplatz der Stadt Mendig an der Brauerallee.



Es war der Treffpunkt der Mitglieder am Freitagabend des 17. Juni. Das Wetter war nicht ganz auf unserer Seite, denn im Augenblick als wir uns zum Restaurant „Vulkan-Brauhaus“ begaben schüttete es mächtig.

Das Abendessen im bekannten Vulkan-Brauhaus war dann ein voller Erfolg. Es gab unter anderem sogar ein Eifelkrimimenü. Das Schlechtwetter war eigentlich ab diesem Zeitpunkt kein Thema mehr. Petrus schloss die Wolken-Wasserhähne zu.

### Samstagsmorgen Aufbruch nach der Stadt Andernach zum Stellplatz am Rheinufer

Nach der Ankunft begaben wir uns zum Geysir – Erlebniszentrum um unsere bestellten Tickets abzuholen. Dieser Platz soll der eigentliche Ort sein wo man die Übersicht der Eifler Vulkanlandschaft erfährt. Dies im Geysir-Erlebniszentrum mit anschließender Schifffahrt zum Geysir.

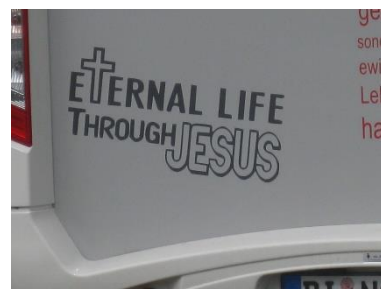
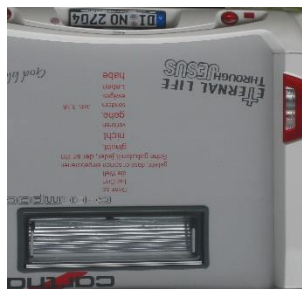




Stellplatz in Andernach am Rheinufer

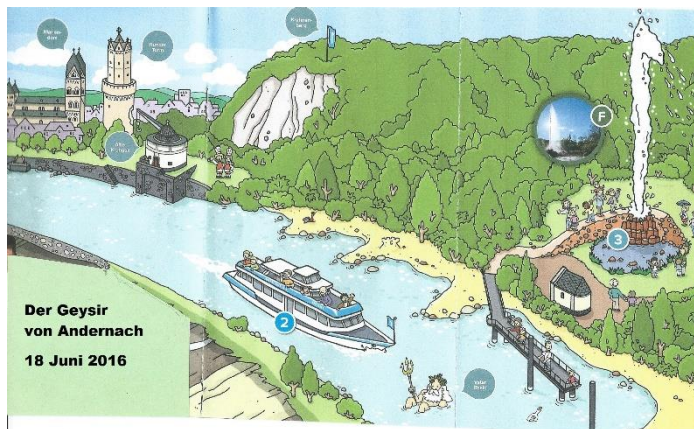


Fernand und Maggy genießen die kleine Rast



Kurioses gab es auch zusehen

**Den Besuch zum Geysir per Schiffahrt war für 15° angesagt.**



Schiffahrt auf dem Rhein



Nach dem Besuch des Erlebnis zentrums geht es mit dem Schiff über den Rhein zur Halbinsel „NAMEDYER Werth“. Genießen Sie an Bord die traumhafte Landschaft des Rheintals und vergessen Sie für kurze Zeit den Alltag. Der Geysir Andernach befindet sich in einem Naturschutzgebiet mit vielen Pflanzen- und Vogelarten, das Sie bei einem kurzen Spaziergang durchqueren.



### Ausbruch des Geysirs

Hier erleben Sie nun die Urgewalt der Natur: den Ausbruch des höchsten Kaltwassergeysirs der Welt. Hören Sie das Brodeln aus dem Erdinneren kurz vor dem Ausbruch! Staunen Sie über die majestätische Wasserfontäne, die bis zu 60 Meter in den Himmel schießt! Riechen und schmecken Sie das Wasser aus der Tiefe! Ein Erlebnis mit allen Sinnen. Nach dem Besuch des Geysir-Ausbruchs bringt Sie das Schiff wieder zurück zu Ihrem Ausgangspunkt in den Andernacher Rheinanlagen.



Die „Entstehungsphasen“ des Geysirs: das Blubbern, dann das Hochschießen des Strahls .

Andernach ist nicht nur „Geysir“, sondern die Altstadt erinnert an frühere Zeiten einer Befestigungsstadt.







Ein Abschlussessen in Andernach war im Organisationsprogramm angesagt.



Die ganze Mannschaft begab sich am Abend in die Altstadt um ein „richtiges“ Lokal aus zu suchen. Nach vielem Hin und Her und einer Absage begnügten wir uns in einem Lokal an dem Marktplatz den Abend zu verbringen.

Es war leider kein richtiges Restaurant und daher war unser Abendmahl auch kein so richtiges Essen wie wir es uns vorgestellt hatten. In Punkto „Restauranthäuser“ war Andernach durchgefallen in der Bewertung.

### **Das Benediktiner Kloster von Maria Laach am Laacher Vulkansee**

Es war die letzte Etappe unseres Ausflugs in die Eifel. Gegen 10° am Sonntagmorgen nahmen wir diese Fahrt in Angriff. Die Fahrt war nach kurzer Fahrzeit schnell zu Ende und so kamen wir nach circa 16 Km auf dem Gelände des Klosters an. Nach einer Bezahlung von 5€ zeigte uns der Parkwächter wo wir unser Reisemobil parken durften.



Wir verteilten uns im Gelände um die einzelnen Klosteranlagen zu besichtigen. Einige wohnten der Messe bei die gerade anfang. Die Kirche war ziemlich stark besucht und der mächtige Klang der Orgel lockte bestimmt viele an.

In der Gärtnerei konnte jeder die richtige Pflanze finden die er mochte, das Angebot war riesig. Kunstgegenstände waren gekonnt zwischen den Blüten und Stauden verteilt. Kunstgegenstände aus der Kunstschmiede und Giesserei durfte man bestaunen. Der Preis der draufstand war auch super. Da es nicht recht mit der Gastronomie am Vortag so richtig geklappt hatte bot sich hier die Gelegenheit dies nachzuholen in den verschiedenen Imbisslokalen des Klosters. Und das taten wir auch bevor wir unser Reisemobil auf dem Parkplatz aufsuchten. So gegen 16<sup>00</sup> verabschiedeten sich die Mitglieder und jeder fuhr in seine eigene Richtung. Trotz Regenschauer am Anfang unserer kleinen Wochenendreise waren wir doch froh gelaunt und freuten sich auf das nächste gemeinsame Treffen am 2 und 3 Juli am Lac de Madine.



Der Klostergarten



Bronze Figuren - Guss



Jung Fernand hat uns dieses Bild zugesandt, vielen Dank!





# BEIM FISSCHEN CAMPINGSHOP

*Grand choix en accessoires camping, camping-cars et caravanes.*

*Vente et réparation de Motorhomes et Caravanes:*

**Bürostner, Dethleffs, Globecar, Pössl, Sunlight, LMC et Fendt**

*Nous vous proposons également un service*

*Truma et Dometic, ainsi que montage d'alarme*

*Thitronik et système de gaz LPG.*

**4, Fuussekaul  
L-9156 Heiderscheid  
info@fiisschen.lu**

**www.fiisschen.lu**

**+352 26889433**

**f /beimfiisschen**

## **Location Camping-Car**

*Vivez vos vacances individuelles dans un  
de nos camping-cars bien équipés.*





F. L. M .  
Fédération  
Luxembourgeoise  
de Motorhomes  
association sans but lucratif  
RCS F252  
B.P. 42  
L-3901 Mondercange  
[www.flm.lu](http://www.flm.lu)



Ministère de l'Economie  
Direction générale du Tourisme  
Monsieur Ricky Wohl  
Conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe  
Mme Danielle Breyer  
Inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang  
B.P. 86  
L-2937 Luxembourg

Mondercange, le 15 mai 2016

**Concerne :** quelques réflexions

Madame Breyer, Monsieur Wohl,

En date du 1 décembre 2015 nous étions ensemble en réunion dans votre direction du Tourisme. J'avais présenté nos idées sur le Tourisme itinérant au Luxembourg. Au cours de cette réunion nous avons constaté qu'il faut évidemment entamer plusieurs démarches pour arriver à une situation favorable pour faire fonctionner le tourisme itinérant en motor-home. Entretemps des mois sont écoulés, la saison touristique ordinaire a commencé. J'ai l'impression que beaucoup de temps précieux a passée sans laisser des traces visibles dans notre pays point de vue dans le domaine « tourisme itinérant en Motor-home ». Périodiquement des touristes étranger, propriétaire d'un motor-home nous demandent des précisions et spécifique concernant leur préparation d'un voyage éventuel au Luxembourg. Une des questions primaire s'affiche régulièrement dans les demandes qui concernent le stationnement des Motor-homes sur des aires de stationnement publiques. Malheureusement le touriste à la recherche des aires de stationnement est dirigé sur les informations des campings et de quelques aires qui se situent devant de quelques campings. Ci-joint je vous envoie une des demandes de renseignements d'un « collège camping-cariste français ». Il est sous-entendu que j'ai rayé l'adresse de l'auteur pour des raisons...A la suite d'échange de courriers il m'a demandé les adresses concrètes des stationnements en dehors des aires d'un camping. Je le conseillais selon les possibilités appropriées.

**Blasen Lucien**

De : <j...fr>  
Date : mercredi, le 11 mai 2016 11:24  
À : <flm@flm.lu>; <blasen@pt.lu>; <schenalf@hotmail.com>; <schenaljacques@hotmail.de>  
Objet : Contact FLM via Internet

Nom  
GUILLEMET

Prénom  
Jacques

Email

Bonjour Monsieur, Madame

Avant de faire un voyage au Luxembourg, je souhaiterais connaître la réglementation concernant le stationnement des camping car au Luxembourg, et si comme en France l'on peut passer une nuit sur le domaine public (parking) sans être hors le loi.

Merci de votre réponse

En annexe vous trouvez des articles parus dans le magazine allemand « Pro mobil ». Des propositions et conseils à l'adresse des touristes en motor-home qui cherchent une destination au sein des pays de l'UE. Dans ces articles vous ne trouvez aucune information sur le Luxembourg. Il faut réfléchir sur le bienfondé de ces réactions. Vous connaissez déjà une idée appropriée? Excusez si je répète les doléances dont je vous avais interprété lors de notre entrevue dans votre direction : *à l'étranger personne ne remarque des propositions d'itinéraires avec des informations touristiques et les informations sur les stationnements, aires spécifiques hors campings pour les motor-homes.*

La demande de Monsieur Guillemet, touriste français, est une des multiples demandes qui sont adressées à notre adresse. Il y a des touristes qui se renseignent sur le site Internet officiel de « Luxembourg for tourisme ». Or ils trouvent que quelques adresses d'aires de stationnement qui se situent devant la barrière de quelques campings. Depuis des années nous avons présenté en plus parallèlement d'autres aires de stationnement, privées et communales. Nous avons proposé à Mme Rischette Sandy, co-responsable de L.f.t. de prévoir un lien vers notre site [www.flm.lu](http://www.flm.lu). Cette proposition semble impossible pour des raisons difficilement concevables.

Nous avons observé l'afflux des touristes en Motor-homes pendant les vacances de Pentecôte chez nous au Luxembourg et chez nos voisins allemands. En Allemagne, par exemple dans les régions le long de la Moselle toutes les aires de stationnement étaient occupées. Vue cette situation quelques touristes devaient s'orienter vers des parkings au sein des villages. Au Luxembourg nous avons remarqué quelques touristes à Remich, Schwebsange et quelques touristes s'arrêtaient sur des petits parkings au bord de la Moselle. Nous pensons que cette situation n'est pas normale pour un pays comme le Luxembourg qui a beaucoup de choses touristiquement intéressant à présenter aux touristes.

En quittant votre direction du tourisme en décembre j'étais plein d'enthousiasme en croyant à des démarches favorables dans le domaine du tourisme itinérant. Je croyais réellement à l'élaboration d'un guide touristique pour les touristes en Motor-homes. Franchement, actuellement je dois vous faire part de ma déception.

Qu'en pensez-vous concernant la progression dans ce domaine ? Est-ce que vous avez entamé des démarches dans le secteur des professionnels du domaine touristique et auprès d'autres Ministères qui jouent un rôle important, par exemple les Ministère de l'intérieur, des Transports, de l'environnement, et aussi les responsables des O.R.T. ?

Chère Madame Breyer, cher Monsieur Wohl, pour l'instant la situation actuelle me rend plutôt triste. Si je n'ai pas raison de l'être, veuillez donc me prouver le contraire.

En attendant, je vous prie de bien vouloir accepter mes meilleures salutations.

Lucien Blasen  
Secrétaire de la F.L.M.

En annexe :

Un article paru dans le magazine spécifique allemand « Promobil » : *Auf der Suche nach dem richtigen Stellplatz, Camping oder Stellplatzhafen ?*  
Consultez les pages 17 → 20

## Charte pour le bon usage du Motor-home

- R** especter la nature
- E** viter le regroupement
- S** tationner dans des lieux appropriés
- P** rivilégier le commerce local
- E** tre courtois et discret
- C** ommuniquer avec autrui
- T** enir l'ensemble de ces engagements

### La devise de la F. L. M. :

*« Respecter la charte du bon usage,  
Le respect de notre entourage est assuré ! »*





*Prévisions, Voraussicht*  
*INFO*  
*No.3.2016*

**1. Informations administratives:**

- a. Lettre adressée à la direction du Tourisme : on attend la réponse.
- b. Programme fin de saison
- c. Résumé des réunions du comité

**2. Information F.I.C.M. a.i.s.b.l.**

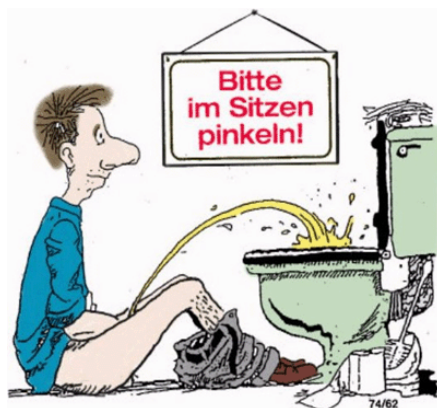
**3. Rapport sur le Meeting international 2016 à Vianden**

**4. Les dernières sorties !**

**5. Préparation de l'Assemblée Générale statutaire des membres :**

- a. Programme prévisible
- b. Date et lieu

\*\*\*\*\*



# "La dernière Page"

## **CONTACT**

**« F. L. M. »**

***Fédération Luxembourgeoise  
De Motor-homes***

***a.s.b.l. R.C. F252  
B.P. 42  
L-3901 Mondercange***

***Siège social : Café-Restaurant Karting Piste  
Mondercange, rue de Limpach***

***Edition : comité de la F.L.M.  
Rédaction : Lucien Blasen***

***Site Internet  
[www.flm.lu](http://www.flm.lu)***

***Webmaster  
Gérard Larère***